

福州方言志

李如龙 梁玉璋编撰

福州市地方志编纂委员会

二〇〇一年七月

旧志整理编辑室

主 编 张天禄

顾 问 黄启权

编 辑 林振平 陈金清 黄慧娜 吴善聘

郭 琳 黄凯端 陈 雯 林 娜

林梅春 方仁杰 梁信明 陈建安

编 务 钱 展 林雪锋 卓 颖 林跃东

出版说明

福州方言是汉语的一种方言，在唐末五代期间就已定型。在福建方言中占有重要的地位。

该方言是闽江下游的旧福州府“十邑”的共通语，整个闽东地区的代表性方言。在今福州市所属的5区2市6县通行，今宁德地区所辖的2市5县也能听懂。在闽东方言区之外的浙江省泰顺县、平阳县、苍南县部分乡镇也有通行福州方言的。至于闽北地区如尤溪、建瓯、沙县、顺昌、将乐等，则以福州话为第二方言，从闽东方言区出去的华侨更是把福州话传播到世界各地。

福州方言是多来源的。其底层应当是古闽越族的语言。魏、晋之前的早期移民带来古吴语和古楚语，上古汉语和中古汉语也明显地留存于福州话中，近代普通话中的新词更是大量地进入福州话，甚至外国语如日语、英语等也都进入福州话，共同构成这一方言。

近300年来，福州话无论是在语音的声韵母、音变规律、字音的变读方面，还是在词汇方面都发生了较大的变化。但这种变化又是极其缓慢的。

正因为如此，福州话具有自己的特色。从音类来说，古时同一个音类的字在福州话中常有多种读法，这些不同读法往往反映不同时代的语音特点。从字音来说，一个字有几种读法现象在福州方言中是常见的，其中有的属于文白读，有的是因为在不同时代构词分别读为不同层次的音，有的是为区别字义而变读。从语言结构来说，由于语音系统自身条件及词汇语法的制约，福州话的

语音包含着一系列的语流音变,包括变声、变韵、变调、轻声等。

就福州话的外部关系而言,由于福州所处经济、政治和文化的地位,它对周围小方言的影响是很大的,它本身又拥有较大的稳固性,这在南方诸方言中是不多见的,也是令人瞩目的。

本书采取通用的国际音标为福州方言标音。为便于阅读,将这些音标符号与汉语拼音对照说明如下:

一、辅 音

国际音标	汉语拼音	国际音标	汉语拼音
p	b	n	n
p'	p	l	l
m	m	ts	z
t	d	ts'	c
t'	t	s	s
k	g	ø	(y、w 及零声母)
k'	k	ʔ	(清喉塞音)
ŋ	ng	β	(浊双唇擦音)
h	h	ʒ	(浊舌叶擦音)

二、元 音

国际音标	汉语拼音	国际音标	汉语拼音
a (舌面靠前)	a	i	i

a (舌面靠后)	a	u	u
e (舌面较高)	ê	y	ü
ɛ (舌面较低)	ê	ø	e 的圆唇音
o (舌面较高)	o	œ	ɛ 的圆唇音
ɔ (舌面较低)	o		

三、声 调

采取汉语通用的五度标调法，用调号和数码两种方式表示各调类的调值：

调类	调号	数码
阴平	ˊ	44
阳平	ˋ	53
上声	ˇ	31
阴去	ˋ	213
阳去	ˋ	242
阴入	ˋ 23	23
阳入	ˋ	5
半阴去	ˋ	21
半阳去	ˋ	24
轻声	(不标调值)	

福州市地方志编纂委员会

二〇〇一年七月

目 录

第一章	语 音	(1)
第一节	声韵调系统.....	(1)
第二节	同音字表	(4)
第三节	文白异读	(39)
第四节	语流音变	(54)
第二章	词 汇	(109)
第一节	常用词	(109)
第二节	造词法	(141)
第三节	本字汇考	(153)
第四节	词语古诗文例证	(170)
第五节	词汇特点	(188)
第三章	语 法	(194)
第一节	实词的特点与变化.....	(194)
第二节	虚词的特点与用法.....	(220)
第三节	句法特点	(242)
第四章	标音举例.....	(249)
第一节	俚谚语	(249)
第二节	歇后语	(251)

第三节	谜 语	(252)
第四节	歌 谣	(253)
第五节	民间故事	(256)

第一章 语 音

第一节 声韵调系统

一、声 母

包括零声母共 15 个。

表 1-1

声母表

双唇音	p 边巴班	p'波怕潘	m 蒙马民	
舌尖中音	t 低打单	t'他贪听	n 日拿难	l 柳拉兰
舌尖前音	ts 曾查真	ts'出柴灿	s 时三新	
舌根音	k 求家甘	k'气坑钦	ŋ 语芽眼	h 喜哈汉
零声母	∅ 莺也画迂			

说明：1. 口语中字音连读出现“β”（双唇浊擦音）、“ʒ”（舌叶浊擦音）两个声母。

2. n、l 两个音类常混淆难分。

3. ts、ts'、s 在细音（i、y 为介音）韵母前，有颞化色彩。

4. k、k'、ŋ、h 在细音韵母前，发音部位移前成舌面中音（c、c'、ɕ、ɕ'）。

5. 上表第一个例字是《威林八音》的声母用字。

二、声 调

单字调共 7 个。

表 1-2

声调表

调 类	调 值	例 字
阴 平	┘ 44	妈猪姑斑灯音公钟箱恩
阳 平	┘ 53	麻除糊坪填仁群从常行
上 声	∨ 31	马女鼓板等永滚肿想影
阴 去	┘ 213	骂著故柄镇印贡众酱映
阳 去	┘ 242	卖箸旧病定孕颂上是韵
阴 入	┘ 23	甲竹谷百的一屋足雪恶
阳 入	┘ 5	脉轴掘拔直入勿熟石学

说明：1. 口语中字音连读，出现两个变调：半阴去┘21调和半阳去┘24调。

2. 阴去调实际调值为2113调，而且收尾音也比3稍低些。

3. 数字下加“—”号，表短促音。

三、韵 母

不包括ŋ (m、n) 共 46 个。

表 1-3

韵母表

单韵母	a (a) 嘉 <u>虾</u> 罢	ɛ (a) 街排 <u>细</u>	œ (ɔ) 初 <u>驴</u> 键
	o (ɔ) 歌可抱	i (ei) 之喜 <u>气</u>	u (ou) 孤苦 <u>务</u>
	y (øy) 须余 <u>遇</u>		
复韵母	ia (ia) 遮写 <u>夜</u>	ie (ie) 鸡紫 <u>豉</u>	iu (ieu) 秋求 <u>笑</u>
	ua (ua) 花挂 <u>话</u>	uo (u) 过课 <u>误</u>	yo (yɔ) 桥裔 <u>锐</u>
	ai (ai) 开灾再	au (au) 郊包 <u>豆</u>	eu (au) 沟邹 <u>构</u>
	øy (ɔy) 催螺最	uai (uai) 歪乖 <u>怪</u>	ui (uoi) 杯梅 <u>岁</u>
鼻音尾韵母	aŋ (aŋ) 山甘 <u>淡</u>	iŋ (eiŋ) 宾金任	uŋ (ouŋ) 春云 <u>凤</u>
	yŋ (øyŋ) 银凶 <u>颂</u>	iaŋ (iaŋ) 声 <u>换命</u>	ieŋ (ieŋ) 天炎 <u>渐</u>
	uaŋ (uaŋ) 欢官患	uoŋ (uɔŋ) 光常亮	yoŋ (yɔŋ) 香强建
	eiŋ (aiŋ) 灯填 <u>殿</u>	ouŋ (ɔuŋ) 缸寸 <u>统</u>	øyŋ (ɔyŋ) 东桶 <u>洞</u>
塞音尾韵母	aʔ (aʔ) 盒杂 <u>伯</u>	øʔ (œʔ) 口 <u>喘</u>	eʔ (ɛʔ) 讷 <u>咩</u>
	oʔ (ɔʔ) 薄乐 <u>阁</u>	iʔ (eiʔ) 及力乙	uʔ (ouʔ) 勿仆 <u>哭</u>
	yʔ (øyʔ) 育肉 <u>粥</u>	iaʔ (iaʔ) 揭壁 <u>獭</u>	ieʔ (ieʔ) 热协 <u>只</u>
	uaʔ (uaʔ) 活末 <u>阔</u>	uoʔ (uɔʔ) 越玉 <u>烛</u>	yoʔ (yɔʔ) 跃虐 <u>歇</u>
	eiʔ (aiʔ) 十泽 <u>德</u>	ouʔ (ɔuʔ) 铎夺 <u>骨</u>	øyʔ (ɔyʔ) 或读 <u>北</u>

说明：1. 福州话韵母因声调不同分为松、紧两套。阴平、阳平、上声、阳入调读紧韵母；阴去、阳去、阴入调读松韵母。上表，括号外是紧韵母，括号内是松韵母。

2. ε 、 œ 、 eu 三韵和 a 、 o 、 au 三韵的松韵母相混同。

3. 入声韵中除 øʔ 、 eʔ 、 oʔ 三韵分别与单韵母 œ 、 ε 、 o 相对应

外，其余 12 个韵母都与鼻音韵母相对应。

4. 韵母中元音 ϵ 、 o 唇都不太圆， ϵ 实际音值是舌位较高的 E， $-ŋ$ 鼻音较弱。

5. 少数人口语中的入声韵仍有一 k 、一 $ʔ$ 两套收尾，如“嘍” $ts'uək$ 、“尺” $ts'uəʔ$ 两字不同音。在连读变调、变声中，这两套收尾的韵母可以区分。

6. 除塞音尾韵外，各韵母的第一个例字是《威林八音》的字母。

第二节 同音字表

凡 例

1. 本字表先按韵母分部，同韵的字按声母顺序排列，声韵相同的字则按声调次序排列。

韵母的次序：

a (a)、 ϵ 、 $\epsilon\epsilon$ 、 o ($ɔ$)、 i (ϵi)、 u (ou)、 y (ϵy)、 ia (ia)、 ie ($i\epsilon$)、 iu (ieu)、 ua (ua)、 uo ($uɔ$)、 yo ($yɔ$)、 ai (ai)、 au (au)、 ϵu (ϵu)、 ϵy (ϵy)、 uai (uai)、 ui (uoi)、 $aŋ$ ($aŋ$)、 $iŋ$ ($\epsilon iŋ$)、 $uŋ$ ($ouŋ$)、 $yŋ$ ($\epsilon yŋ$)、 $iaŋ$ ($iaŋ$)、 $ieŋ$ ($i\epsilonŋ$)、 $uaŋ$ ($uaŋ$)、 $uoŋ$ ($uɔŋ$)、 $yoŋ$ ($yɔŋ$)、 $\epsilon iŋ$ ($aiŋ$)、 $ouŋ$ ($ɔuŋ$)、 $\epsilon yŋ$ ($\epsilon yŋ$)、 $aʔ$ ($aʔ$)、 $\epsilonʔ$ ($\epsilon\epsilonʔ$)、 $eʔ$ ($\epsilonʔ$)、 $oʔ$ ($ɔʔ$)、 $iʔ$ ($\epsilon iʔ$)、 $uʔ$ ($ouʔ$)、 $yʔ$ ($\epsilon yʔ$)、 $iaʔ$ ($iaʔ$)、 $ieʔ$ ($i\epsilonʔ$)、 $uaʔ$ ($uaʔ$)、 $uoʔ$ ($uɔʔ$)、 $yoʔ$ ($yɔʔ$)、 $\epsilon iʔ$ ($aiʔ$)、 $ouʔ$ ($ɔuʔ$)、 $\epsilon yʔ$ ($\epsilon yʔ$)

声母的次序：

p 、 p' 、 m 、 t 、 t' 、 n 、 l 、 ts 、 ts' 、 s 、 k 、 k' 、 η 、 h 、 \emptyset 。

声调的次序：

ㄊ 44 阴平、ㄋ 53 阳平、ㄑ 31 上声、ㄒ 213 阴去、
ㄎ 242 阳去、ㄌ 23 阴入、ㄎ 5 阳入。

2. 字下加“=”号是文读，加“—”号为白读。“□”代表暂时写不出的字。“~”代表本字。两字下加“~”，表示连音。同音字在字的右上角加“*”号，又音字在字的右下角注“又”字。注释用括号框住，写在字的右下角。不同写法的字，用括号框在后头。

3. 入声字，分—k、—ʔ 两套收尾的，在“l”号之前的字收—k尾；“l”号后的字收—ʔ尾。

a (a)

p 33 巴疤芭芭葩爸_又耙_{肉~} 53 巴_{下~}爬耙琶扒 31 把
饱耙 213 霸坝 242 罢爸

p' 44 抛脬 53 派 213 怕帕稗炮泡_{雷~}

m 44 妈撵_(五指抓)吗 53 麻_蔴猫麻蟆嘛 31 马码玛蚂
妈_(粗母) 213 骂 242 卖媪

t 44 焦礁凋_(干)哒_{吹的~} 53 茶 31 打 213 诈帝榨
航_{老~} 242 弟第递□_(遮住)脰_~脰

t' 44 他它她 213 蛇替屈 242 涕

n 53 拉_~原□_榨 31 拿那娜_又 242 泥_(涂抹)

l 44 拉垃 31 喇_~嘛 242 丽_伲囍_(一下的合音)隶_隸历_勵蛎_蛎

ts 44 查渣楂 53 喳嘈 31 早 213 诈_榨榨炸济_济
242 剂乍_{暴~}骤

ts' 44 差_~不多叉杈岔瘥 53 柴樵 31 炒吵 213
栖_(米粉)讠

s 44 沙_砂纱_傻痧_鲨师_捎虱_~孽 53 □_(著上)棘_(人棘) 213
细_婿刈_(娟)_(结合)洒 242 秭_(多)

- k 44 姑_{大~(婆~)}家加咖嘉佳胶饺~刀 傢茄又交梗~米 茭~笋
 31 假_{真~}绞贾搅 213 假~期 架驾嫁稼价教贾又疥病~ 242 咬
 k' 44 馃饺马~盒 213 快卡磕
 ŋ 53 牙芽衙蚜讶 31 雅 242 迓梗_{脚~}
 h 44 哈 53 虾暇霞瑕遐 213 孝 242 夏厦下蟹嘎
 ø 44 阿又丫鸦 53 啊 31 亚哑拗 242 下厦~口会解

ε (a)

- p 44 □_{这~(这样子、呢)} 53 排牌 31 摆
 p' 53 鲢_{黄~(黄色鲢)} 31 颠_{面~}脾
 m 53 □_{蹲伏} 31 买
 t 44 低 53 题蹄 31 底抵
 t' 44 □_{讲~(炫耀)} 53 啼□_{称~} 31 体耻羞~
 n 44 □_{磨~磨~} 53 泥尼 31 奶
 l 44 遑_{拖拉} 53 犁黎璃丽_{高~} 31 礼吡_(正在) 澧
 ts 44 斋糝_{米糝} 53 齐脐 31 挤剂_{调~} 齏_(街不齐) □_(对不上)
 ts' 44 妻悽差_{出~}悽 31 扯
 s 44 西犀樨□_{臭~(恶味)} 梢_{蓄~} 31 洗徙玺
 k 44 街□_{大腹~(腹部大)} 31 解
 k' 44 溪□_(暗) 襖_{衣裳~}
 ŋ 44 梗又 53 倪霓 31 睨
 h 44 罅又 31 盼_(怒视)
 ø 44 挨 53 鞋 31 矮

œ (ɔ)

- p 44 □_(斜鼻) 53 □_{又(斜鼻)} 31 □_{大舌~}
 p' 53 □_(痛哩)

- m 53 (不确实)
- t 53 (死、乾)
- t' 44 𦉳(斜躺) 53 唾_{嘴~(浓唾液)} 31 柠_{鼻~(铜护)}
- n 31 腹~
- l 44 𦉳_{滑下} 53 驴_{恶骂(指妇女)} 31 鲁_{乡下~}
- ts 44 侷_{马虎随便} 53 嘈_又
- ts' 44 初 53 叱_{噤呵叱}
- s 44 梳疏 53 (外倾) 31 黍_{徙~~动}
- k 53 (闷熟)
- k' 31 愚_又 (擗) 头屑
- ŋ 44 (不灵话)
- h 44 (旁) 歔_(吹气) 53 呵_{摩(张开口吹气)}
- ø 53 同上

o (o)

- p 44 玻_{褒煲菠~} 53 婆_{袍葡} 31 宝_{保堡} 213 报
播_{簸爆引~} 242 抱_暴
- p' 44 波_坡 53 婆_{老~(婆)} 31 颇 213 破
- m 44 馍_{瘠(凸起)} 53 魔_{摩无毛磨} 31 母_姆 231
帽_(击) 242 磨_{石~冒帽耄}
- t 44 多_{刀劬白~} 53 逃_{涛掏驮驼萄陲蜀~(量词)} 舵_{陀淘陶沱}
31 岛_{涛倒打~捣} 213 倒_{~水到} 242 盗_{道导惰蹈稻悼又苙}
- t' 44 滔_{叨滔} 53 桃_唾 31 讨_{妥~当} 213 套_{退~水~被}
- n 53 挪_{~用} 橘 31 脑_{恼瑙恼娜} 213 (腻) 242
橘_{头~去}
- l 44 目_{喇~~动} 53 捞_{~画} 劳_{罗锣牢啰萝箩} 癆_{唠螺~旋菜}
老_{(棍)、竹器} 213 鏖 242 捞_{迳涝劳} 癩_{~疮}

噍

n 44 呢_(语气) 靛 53 呢_{~者} 31 你 213 餌_{视近~} 242

二膩貳

l 53 梨_末 狸 痢 31 李里履裹鯉_理 裡 俚 213 利
242 利_{律~} 莉 痢 俐 吏 莅

ts 44 之_{尼(女阴)} 53 粹_(火入水) 炙 31 只旨指止祉址枳姊
子滯咫止芷杞_{梅~} 213 痣至志誌质_{证~} 242 字自示_{告~}

ts' 44 雌撕_(猴) 蚩 颯 痴 53 颯_{不平整} 31 齿_{矢豕} 213
试伺_(粧查) 242 市

臙_{貽~(打喷嚏)}

s 44 丝尸诗司 53 时_鮭 榭_(鮭) 31 死 213 四
肆_{试又} 242 是寺示视峙侍氏恃

k 44 基几_{~手} 机饥讥期肌叽矶畿箕玗虬 53 期_(动词) 棋淇
麒旗葵沂淇祈琪歧芪逵奇_{~怪} 祁耆 31 几已纪鹿 213 记驥既
计_{伙~} 冀暨 242 忌技妓

k' 44 欺_欹 讫_又 敝_{歪斜} 53 蜻(蛭)_{水~} □_{毒疖} □_脚 31 起
齿_豈 213 器气汽弃憩 242 柿

ŋ 53 宜仪疑嶷 31 拟耳 213 □_{发声} 242 耳

h 44 希稀_飞 嘻嬉妃羲牺歛熙非姬禧熹曦 31 喜嬉 213

懿亟

ø 44 依衣伊医漪 53 儿而夷姨腴瘕贻怡饴迤 31 已
以倚尔迤 213 意癒薏亿臆矣愷 242 未味易異肄_{~业}

u (ou)

p 53 匏菩蒲_{~鼻} 213 富 242 · 孵腐妇又

p' 53 浮焗 31 痞痞 213 □_{凸起}

m 31 母亩姆姥某牡